



EMV 專題

宏遠洗衣 服務公司

為配合政府推動殘疾人士公開就業的政策，本會於二零零五年二月经社會福利署的「創業展才能計劃」贊助，開辦了首個社會企業—宏遠洗衣服務公司。這個計劃是以商業模式營運，「創業展才能計劃」資助這計劃的開辦費及短期的營運資金，長遠而言，計劃需自負盈虧。此外，計劃亦需聘用殘疾人士，殘疾僱員的人數最少需佔總僱員人數的百分之六十。

由於本會的綜合職業復康中心—展毅中心亦有提供洗衣服務，我們因此累積了營運洗衣服務的經驗，令我們更有信心去承辦一個自負盈虧的洗衣服務公司。宏遠洗衣服務公司的主要業務是為居於私人屋苑的住戶提供衣物乾洗及濕洗服務，我們會在屋苑內設立衣物交收櫃台，以方便住客，服務的主要客戶是屋苑內的小家庭及年輕在職夫婦，而屋苑的管理公司亦會外判清洗制服的工作予我們。現時洗衣服務需面對很大的競爭，必須提供物超所值的服務才能吸引客戶惠顧，因此我們亦會仿效展毅中心的做法，為客戶提供上門收送服務。

在計劃開展初期，我們花了一些時間去物識合適的廠址、購置器材及計劃推廣業務的策略。展毅中心的經驗對開展這個新項目有莫大的裨益，為了爭取客戶，我們亦進行了密集式的宣傳及推廣。同時，社會福利署的市場顧問辦事處亦提供了不少協助，我們曾與一些知名的物業管理公司接觸，尋求在其管理下的屋苑內提供洗衣服務的可行性，這些工作的進展頗為順利，但仍需要不斷推廣業務，增加客戶的數量，使計劃能長遠持續發展。

由二零零五年二月開始，我們在荃灣翠豐臺的住客

會所內設立了第一個洗衣服務櫃台，又在七月份在深井浪翠園設立第二個洗衣服務櫃台，並同時開始為一間私營



安老院及一間醫務所提供定期洗衣服務，更為展毅中心的洗衣服務提供支援。計劃現時聘用了三位殘疾僱員，他們均曾在展毅中心接受過洗衣、客戶服務及收送服務的相關訓練。

這個計劃給予所有參與者一個寶貴的經驗，商界的合作伙伴認為這計劃能給予他們一個回饋社會的機會，對殘疾僱員，他們需要學習獨立工作，這個新工作對他們是一種挑戰，需要一段時間去適應新的工作環境及工作要求，與此同時，亦增強了他們的自信心，感覺到自己已經融入社會工作。

這個計劃只開展了一段短時間，財政上尚未能達到收支平衡，仍需要一些時間去建立穩固的客戶基礎，以確保能自負盈虧。是項計劃的最終使命是為殘疾人士提供就業機會，使他們能融入社會，就這方面而言，宏遠洗衣服務公司已經達到了它的目標。

宏遠洗衣服務公司

地址：元朗喜業街喜業工業大廈一樓F室

電話：3523 1072

歡迎各界致電查詢



EMV動態

輔助就業服務

職前培訓課程

服務單位於二零零六年二月二十至二十七日舉辦由僱員再培訓局資助之「職前培訓課程」，課程主要目的是為學員裝備自我，過程中使他們對自我有足夠的認知，並掌握個人的優勢，去尋找合適的工作。該次課程共有八位學員參與，主要為殘疾人士。另一方面，課程亦著重訓練學員的面試技巧，希望藉此增加服務使用者日後受聘的機會。此外，課程更涵蓋職業安全和勞工法例的資訊，前者讓學員認識到在職安全的重要性及有關技巧，例如如何提舉貨物；而後者則讓及學員認識到僱員可享有的保障和法律上所賦予的權益。服務單位的工作員於課程完結後，會協助各學員找尋工作，並提供在職跟進，在此希望各學員都能找到工作，重投勞動市場。



學員正學習透過網上求職的服務，尋找合適的工作。

「職業復康服務中心」開幕

本會之輔助就業服務單位已於2005年11月9日搬遷至新的辦公室，並命名為「職業復康服務中心」，資料如下：

通訊地址：九龍石硤尾大坑東邨東龍樓地下2號
聯絡電話：2788-4749
傳真：2788-4088
電郵：ses@emv.org.hk
網址：ses.emv.org.hk
辦公時間：星期一至五
上午9:00至12:30
下午1:30至5:30
星期六：上午9:00至中午12:30

眾同事齊集，
切燒豬，賀中心開張之喜



開張大吉，
工作順利



展 毅 中 心

在是期通訊中，我們邀請了中心的市場統籌及發展主任黃Sir及營運主任張姑娘，分享一下他們在本中心工作了半年多的感受，希望藉此令大家對中心服務有多些認識和了解。

互作偶感

黃偉漢

Hello，大家好！我係黃Sir。不經不覺來到展毅中心已有半年了，在這段日子裡，我很高興能與一班既熱心又勤奮的同事合作，漸漸地開始我亦融入了這個大家庭。回想起剛入職的時候，我有點擔心自己能否勝任這份工作，因為要了解工友及與他們相處，對我個人來說是一項新挑戰。透過同事們悉心指導及經驗分享，讓我開始掌握與工友相處之道，對他們有更深入的了解。在未來的日子，我盼望能與各位同事攜手合作，協助工友們提升個人技能，讓他們盡展所能，創出美好人生。

我在展毅的日子

張嘉琳

大家好，我是展毅中心營運主任張姑娘，時間過得很快，瞬間已在展毅中心工作半年多了，工作性質雖然與之前差不多，但每日仍是過得很充實，很有挑戰性及不斷地有學習機會。當工作遇有困難時，得到各同事的支援及協助；深深感受到只要「齊心」一定可以「事成」。多元化的訓練如洗衣房、廚房、小賣部、印刷、電腦班、派發傳單、家居清潔及各類型包裝等等，都能令學員有不同學習及訓練機會，期望能提升學員的工作能力，增強他們自信心，令他們有機會融入社會，便是各同工付出努力後所得的回報。



「迎新春慶團年」晚會

在1月18日，綜合家居照顧服務在樂富門酒家舉行「迎新春 慶團年」晚會，這是一年的傳統節慶活動，有五十多位服務使用者參加。晚會的內容豐富，有寫揮春、寫心意咭、編砲仗、員工大合唱、話劇、長者歌舞表演等，還有義工嘉許獎，表揚一些長期協助綜合家居照顧服務的義工，最後還有壓軸的金牌大抽獎，各長者都盡興而歸。



大筆一揮，寫下新年祝福字句，送贈予長者

「小禮包 敬心意」

為慶祝春節來臨，我們在除夕前的1月23日，開展了一項「小禮包 敬心意」活動，各同事協助逐家逐戶上門派發春節禮品包，禮物包內有蘿白糕、糖果、大桔等充滿節日氣氛的應節食物，期望各長者都能過一個快樂新年。



「長者田園之旅」

在4月27日，25位長者到錦田音樂農莊參加了別開生面的「長者田園之旅」活動。當天雖然陰晴不定，不時下著大雨，但無損大家的興致。導師為長者安排了豐富的活動，包括麵包製作、編織藤器、製作陶瓷、農地收割、購買蔬菜等。長者在同工及義工的協助下，參加了不同的活動，有的親手嘗試製作麵包；有的親自採摘番茄；有的將自己編織的藤器帶回家留作紀念。長者們都開心地享受了一整天的田園樂活動。



大家在音樂農莊前來一張大合照

同工訓練

在3月6日及5月9日，服務隊進行了兩次的員工培訓活動，兩次的主题分為「老人用藥知多D」及「職業健康：腰背痛的成因及預防」。在3月6日的培訓中，邀請了藥劑師林姑娘介紹長者常用的各類不同藥物、長者的體質與藥物關係、安全用藥及個案分析等，透過是次講座，能增強員工對長者藥物的認識，從而更有效地為長者處理不同藥物。在5月9日的講座，則邀請了物理治療師呂先生講解照顧員需關注的日常工作安全，特別是腰背健康的重要性，透過是次講座，能令各員工更關注個人安全，以減低工作損傷及勞損。

2006 數碼鴻溝研討會 Seminar on 'IT Symposium on Bridging the Digital Divide 2006'

Our Association participated in the 'IT Symposium on Bridging the Digital Divide 2006' which was held at Hong Kong Central Library on 11 January, 2006. The seminar aimed to encourage the application of IT amongst the deprived group in the society. A booth was set up to demonstrate our C-Rehab service and related computer assisted devices. The participants expressed interested in the service and many questions were raised. Through participation in this seminar, the C-Rehab service was introduced to the general public which enabled potential users to join and utilize the service.



Our colleague introduced and demonstrated the multimedia training programs to the participants.

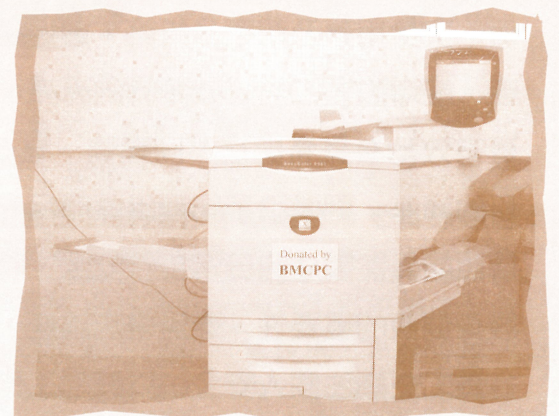
本會參加了香港社會服務聯會於一月十一日(星期三)在中央圖書館舉辦的「2006 數碼鴻溝研討會」，研討會目的在推動弱勢社群應用資訊科技，當日並設立了攤位即場介紹及示範本會的「C-Rehab 電腦復康訓練資源站」及有關的輔助器材。當日參加者非常踴躍，並發問了很多有關如何使用本網站的問題，我們期望日後能多參予此類活動，令更多社會人士認識及應用此網站。



本會同事正示範利用電腦輔助器材使用網站內的電腦訓練遊戲。

賽馬會桌面排版中心

本會賽馬會桌面排版中心獲華人永遠墳場基金捐助，購置了一台全新的數碼彩色印刷機。它的功能廣泛，除了可以提供彩色影印外，更具備高解像度之掃描功能，而由電腦直接印刷之彩色印刷品，更能省卻菲林製作之工序及時間，亦能即時觀看電腦設計後印刷品之色彩效果，令我們能更快捷地為客戶完成印刷工序。此外，對於印製短版印刷品，如彩色宣傳單張、海報、小冊子、彩色咭片等，印製數量可更富彈性，而價錢亦較廉宜。在此感謝華人永遠墳場基金的捐助，增強本中心在印刷市場中的競爭力，從而令更多傷殘人士受惠。



香港電台

「同途有心人」

本會應香港商業二台的邀請，於2006年1月8日在其節目「同途有心人」中介紹本會獲香港賽馬會慈善信託基金資助之服務，包括電腦復康訓練資源站、賽馬會桌面排版中心等，透過大氣電波傳播，希望能令更多人認識本會的服務。



本會同事與商業二台節目主持在開味前先來一張大合照

同工培訓

本會復康儀器工場主管龔國森先生於2006年1月16日(星期一)為「黃大仙護老同行協作小組」舉辦了一個名為「復康用具檢查、保養及維修」講座，當日有超過二十位在黃大仙區安老服務機構工作的同工出席，他們對輪椅的結構及維修都十分感興趣，提出了很多問題。在示範的環節中，同工亦很踴躍參予實習。期望透過講座，能加深同工對各類輔助器材的認識及了解，以增強對殘疾人士及長者的支援。



各參加者正留心聆聽本會同事解釋如何檢查輪椅

香港專業教育學院學生探訪

香港專業教育學院社會服務文憑(長者服務)的二十多位同學在導師帶領下，於二零零六年三月二日到訪本會，以了解本會為長者設計及製作的各類輔助器材。各同學對本會的輔助器材都大感興趣，提出很多問題，並參觀了本會的輔助儀器製作工場，期望他們日後能將本會的服務帶到他們的工作單位中，令有需要的長者能使用本會的服務。



新同事介紹

輔助就業服務

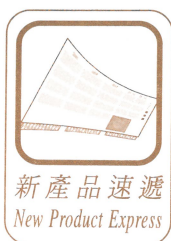
翟雙玲小姐
胡玉英小姐

助理輔助就業主任
活動助理

展毅中心

黃偉漢先生
林旭傑先生
張嘉琳小姐

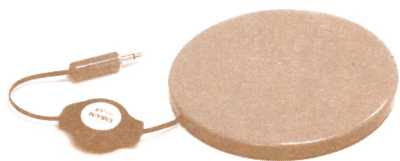
市場策劃及統籌主任
社工
營運主任



超薄按掣

超薄按掣比一般單按式按鈕輕巧，外殼由塑膠物料造成，直徑100mm，厚8mm，有多種顏色可供選擇。此按掣比其他類型的按掣靈敏度較高，可以作為近乎輕觸式開關使用。在應用範圍方面：超薄按掣可代替任何單一開關，適合手部能力較差和手部力量不足的人使用，例如經過適當改裝，可給予中風或體弱長者作接駁床前叫喚鐘之用，亦可接駁掃描鍵盤，給予手部功能極弱的殘疾人士作電腦輸入之用。而

在安裝方面非常簡單，只需將超薄按掣的插頭直接插入改裝儀器使用便可。



超薄按掣外型輕巧、靈敏度高

Thin Switch

The Thin Switch, as compared with other switches, is light and handy. The outer shell is made of plastic materials with the size of 100mm width and 8mm thick. This switch is available in various colours. It is highly sensitive as compared with other single switches such that it can serve the function of a light touch switch. The switch is suitable for use by those with poor hand function, such as people suffered with stroke or frail elders. They can use it as a single switch to activate the bedside alarm to call for help when in need. Besides, it can be connected to the scanning keyboard to enable physically handicapped persons with weak hand function to have access to computer. The thin switch is easy to install and is ready for use by connecting the plug of the switch to any adapted devices.

便攜式迷你斜台

電動輪椅帶給殘疾人士很多方便，也是很多殘疾人士不可或缺的代步工具，可是由於它的驚人重量，使用者即使是要踏上很低的台階，也會令他們感到非常吃力；就算能找到路人幫忙，也因為輪椅的龐大重量，令協助者無從入手。事實上，很多商鋪及設施都會為了防水或界定範圍而加設台階，令電動輪椅使用者卻步。有見及此，本會設計了一款輕巧而方便攜帶之木製斜台，中間由鐵鍊連接，以固定斜台的闊度，板面貼上3M防滑沙紙帶，它可以讓電動輪椅上落4吋或更高的台階，由於體積細小，可放置於輪椅背後，現時預設之呎吋為4吋高，8吋闊，9吋長，(呎吋之大小可因應使用者需要而更改)，迷你斜台使用方便，售價廉宜，歡迎各治療師推薦予有需要的電動輪椅使用者使用。



可攜式迷你斜台可讓電動輪椅上落4吋或更高之台階

Portable Mini Ramp

Electric wheelchair constitutes a significant part in the daily living of people with mobility problems. However, the greatest difficulties encountered by electric wheelchair users are to climb up steps or kerbs. Even one small step would become a great barrier to them. In view of this, our Association has designed a portable mini ramp. It is formed by two small wooden blocks which is connected by a chain to fix the width of the ramp. The face of the ramp is covered by 3M safety-walk slip resistant materials. It enables electric wheelchair users to climb up steps up to 4" or even above. Due to its small size, electric wheelchair users can just put it at the back of their wheelchairs when going out. The standard size of the mini ramp is 4" height x 8" width x 9" length and can be tailored-made in accordance to users' specific needs. Therapists are welcomed to recommend this new device to their service users.

如有興趣訂購上述儀器或有任何查詢，歡迎致電 2776 8569 與本會職業治療師聯絡。
For enquiry, please feel free to contact our occupational therapist at 2776 8569.

management companies were contacted to explore the feasibility of setting up collection counters in residential estates under their management and the progress was encouraging. However, continuous effort has to be put in marketing the business so as to ensure that the business can be sustainable in the long run.

As from February 2005, one collection counter was set up in the clubhouse of the Summit Terrace at Tsuen Wan. One more collection counter was set up in the clubhouse of the Sea Crest Villa at Sham Tseng since July 2005. Regular services were also provided to a private aged home and a clinic. It also provides support to the laundry service of The Endeavor. Three disabled persons who previously received laundry training in The Endeavor are employed to manage the new business. Apart from laundry work, a wide range of work opportunities such as counter services and delivery services can also be provided to disabled persons.

To our stakeholders this new venture has given them an invaluable experience. Our commercial partners considered the collaboration an opportunity for them to contribute to the community. For our disabled employees, they regarded the employment as a challenge. They have to learn to work independently and a period of time is need for them to adapt to the new environment as well as the work requirements. However, they have also gained self-confidence and can now integrate into the society.

The business has been in operation for a relatively short period of time and has not yet achieved a break even. Some time will be needed to build up a concrete customer base before the business can become self-sufficient. However, the ultimate goal of the business is to provide employment opportunities for disabled persons such that they can integrate into the community. Regarding this point, The Clean Laundry has already achieved its goal.

The Clean Laundry

Address: Flat 4, 1/F., Hi Yip Factory Building, 2 Hi Yip Street, Yuen Long, NT

Tel: 35231072

Please feel free to contact us for enquiries



季刊與你 EMV Bulletin for You

請填妥回條寄回石硤尾邨四十四座平台 207-212 室，「工程及醫療義務工作協會」收。

Please fill in the form and mail to **EMV**, 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

☐ 本人希望加入貴會成為義工

☐ I want to join your Association as a volunteer.

☐ 本人願意捐助 \$ _____ 支持貴會工作
(支票抬頭為「EMV」)

☐ I wish to donate \$ _____ for supporting your Association
(the bearer of the cheque is "EMV")

姓 名 Name : _____

性 別 Sex : _____

職 業 Occupation : _____

電 話 Tel no. : _____

地 址 Address : _____

本會為政府認可的慈善機構，所有捐款可獲發免稅收據。

EMV is a registered charitable organization. All donation to us is tax deductible.



工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

九龍石硤尾邨四十四座平台二零七至二一二室

No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon. Tel: 2776 8569 Fax: 2788 1194

Web-site: www.emv.org.hk E-mail: info@emv.org.hk

PRINTED MATTER



EMV Focus

The Clean Laundry

In response to the Government policy to promote and enhance employment opportunities for people with disabilities, a laundry workshop - The Clean Laundry was established in February 2005 with the funding support from the "Enhancing Employment of People with Disabilities Through Small Enterprise" Project launched by the Social Welfare Department. The project is operated in a commercial mode and is expected to be self-sustainable after the expiry of the funding support. Moreover, the venture has to provide employment opportunities for disabled persons, which constitutes a minimum of 60% out of the total staff force.

Through the operation of laundry service by The Endeavor, our Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, invaluable experience was gained which paved the way for the starting up of a profitable laundry business. The Clean Laundry concentrates on the provision of laundry and dry cleaning services to residents of private housing estates through the setting up of collection counters in these estates. Our targeted customers are private housing estates with residents largely composed

of small families and young working couples. The management offices of these private housing estates are also our

potential customers as they might contract out the cleaning of staff uniforms. As laundry business is very competitive, value added services have to be provided to attract customers. "Door-to-door" delivery service which is much welcome by customers of The Endeavor are also rendered to customers of The Clean Laundry.

During the initial few months, effort was put on the identification of suitable venue for operation of the business, purchase of equipment and planning of marketing strategies. The experience gained from The Endeavor had greatly facilitated the smooth set up of this new venture. In order to obtain sufficient business volume to sustain The Clean Laundry, intensive marketing and promotion were launched. Assistance was also sought from the Marketing Consultancy Office of the Social Welfare Department. Several renowned property

